

Hi-Lighter

ENERO/FEBRERO 2026



Hanover Park ^{USA}
America's Global Village

Dentro de la Edicion

Calendario de Eventos.....	2
Minuto con el Alcalde.....	3
Esquina de la Secretaria.....	4
Retiro de la Administradora Municipal.....	5
Presupuesto Anual Aprobado.....	6
Resumen anual del Desarrollo.....	7
Reunion del Equipo de Respuesta de Are.....	8
Mes de la Historia Africoamericana.....	9
Plande seguridad contra incendios en casa.....	10
Preparac de Obras Públicas para el Invierno.....	11
Premio Contrata Veteranos.....	12

Editora en Jefa- Sue Krauser
skrauser@hpil.org

Cierre por Dia Festivo

El Municipio estars cerrado el
Jueves, Enero 1por el Ano Nuevo

La Policía y Bomberos permanecerán
abiertos las 24 / 7



Seleccione el ícono "Notifíqueme"
en la página de inicio de nuestro
sitio web para mantenerse
informado sobre los eventos y
novedades del Pueblo
suscribiéndose a nuestro boletín
electrónico (eNews)

Mayor Craig's

STATE OF THE VILLAGE



February 11, 2026

9:00 am

2121 W. Lake Street
Room 214
Hanover Park



Hanover Park ^{USA}

Calendario de Eventos

Sonya Crawshaw Branch Library

4300 Audrey Lane
Hanover Park
630-837-6800

Reto de Lectura de Invierno del 7 de diciembre al 31 de enero

¡Todos a bordo del Expreso Poplar! Únete al Reto de Lectura de Invierno de la Biblioteca Pública Poplar Creek y gana premios increíbles por leer solo 700 minutos.

**Venta Anual de Libros
10-11 de enero • Horario de la biblioteca**

Compra libros de biblioteca usados y descartados para tu estantería personal a precios muy rebajados. Pásate a echar un vistazo a títulos de ficción y no ficción, novelas gráficas, CD, DVD y mucho más. Este evento se llevará a cabo en la Biblioteca Principal, ubicada en 1405 S. Park Avenue en Streamwood.

Casados en el Cine 3 de febrero • 7 p.m.

Únete a la historiadora de cine, la Dra. Annette Bochenek, mientras combina fotos, clips de video e historias fascinantes sobre momentos memorables de bodas en películas clásicas, dentro y fuera de la pantalla. Este evento se llevará a cabo en la Biblioteca Principal, ubicada en 1405 S. Park Avenue en Streamwood.

Serie de Conciertos Familiares:

**Clarence Goodman: Música afroamericana a través de las décadas
15 de febrero • 2 p.m.**

Todos son bienvenidos a nuestros conciertos gratuitos los domingos. Para registrarte, visita pclib.org/events o llama al 331-808-3515. Los conciertos se llevan a cabo en la Biblioteca Principal, ubicada en 1405 S. Park Avenue en Streamwood.

Hanover Park Branch Library

1266 Irving Park Road
Hanover Park
630-372-7800

Visita www.schaumburglibrary.org para las últimas novedades.

Crafternoon (5-12 años) - Ven cuando quieras; hasta agotar existencias: Arte de pingüino en patrón 3D - Miércoles, 14 de enero de 2026, 3:30 p.m. - 4:15 p.m. Crea un pingüino adorable lleno de patrones que parece que sale de la página. Bicho del amor 3D - Miércoles, 11 de febrero de 2026, 3:30 p.m. - 4:15 p.m. Haz una mariposa en 3D que puedas regalar a alguien por San Valentín o quedártela para ti.

Proyección de documental y discusión: La gente común de Alice

21 de febrero • 1:30-3:00 PM
Ve un documental con una introducción en persona del director Crag Dudnick sobre la historia de Alice Tregay: gente ordinaria logrando un cambio extraordinario en favor de los derechos humanos. Cinco décadas de activismo valiente

y la relevancia continua del Dr. Martin Luther King en la lucha constante por la justicia. Una sesión de preguntas y respuestas seguirá a la proyección de la película.

Introducción a la Radioafición - Presentado por el Club de Radioaficionados de Schaumburg
**Sábados, 10, 17, 24, 31 de enero, 7, 14, 21, 28 de febrero, 7 y 14 de marzo de 2026,
9:30 a.m. - 11:30 a.m.
(10 semanas)**

El Club de Radioaficionados de Schaumburg ofrece una clase gratuita de radioafición para principiantes. Si eres nuevo en la radioafición, o si solo estás pensando en comenzar en este mundo Para obtener su primera licencia, el Club de Radioaficionados de Schaumburg puede ayudarlo a comenzar. Esta primavera, el club está ofreciendo un curso de nivel inicial Curso de radioafición para prepararte para la licencia de Técnico en Radioafición, que te permite operar en las bandas UHF/VHF y en una pequeña porción de las bandas HF. En 10 clases de dos horas, aprenderás todo lo que necesitas para aprobar con éxito el examen de licencia de Técnico de la Comisión Federal de Comunicaciones.

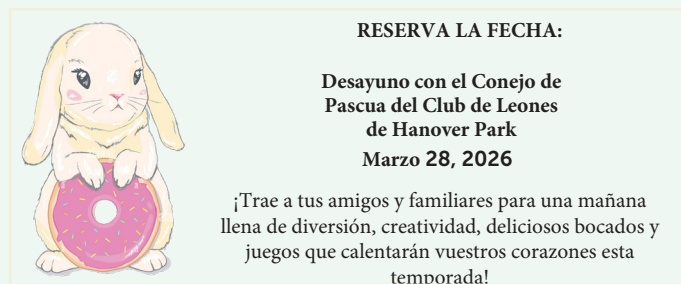


January

- 1** Año Nuevo - El municipio cerrado
- 3** Comité de Veteranos..... 9:00 am / PD Comm Rm
- 8** Comisión de Desarrollo..... 7:00 pm / Room 214
- 13** Comité de Desarrollo Económico.... 12:30 pm / Room 214
- 15** Reunión de la Junta del Pueblo..... 7:00 pm / Room 214
- 20** Comité CIDC..... 6:15 pm / Room 123
- 21** Facturas de agua pendientes
- 22** Comité de Ciudades Hermanas..... 7:00 pm / PD Comm Rm
- 27** Comité Historica..... 6:00 pm / Room 214
- 27** Comité Ambiental.. 7:00 pm / Room 214

February

- 5** Reunión de la Junta del Pueblo..... 7:00 pm / Room 214
- 7** Comité de Veteranos..... 9:00 am / PD Comm Rm
- 10** Comité de Desarrollo Económico. 12:30 pm / Room 214
- 12** Comisión de Desarrollo... 7:00 pm / Room 214
- 16** Día del Presidente- Municipio cerrado
- 17** Comité CIDC..... 6:15 pm / Room 214
- 19** Reunión de la Junta del Pueblo..... 7:00 pm / Room 214
- 21** Facturas de agua pendientes
- 24** Comité Historica..... 6:00 pm / Room 214
- 24** Comité Ambiental... 7:00 pm / Room 214
- 26** Comité de Ciudades Hermanas..... 7:00 pm / PD Comm Rm



¡Suscríbete al eNews de Hanover Park! No te pierdas las últimas noticias, eventos y titulares del Pueblo. Regístrate HOY y mantente conectado. El eNews se publica todos los viernes por la tarde con las novedades locales para la semana siguiente. Visita nuestro sitio web en www.hpil.org, haz clic en el icono de Notificarme y regístrate.

MINUTO CON EL ALCALDE



¡Feliz Año Nuevo! Al mirar hacia atrás en 2025, me siento orgulloso del progreso que nuestro Pueblo ha logrado juntos. Este año trajo mejoras significativas en la infraestructura y una planificación financiera cuidadosa que nos mantuvo avanzando de manera responsable. Enfrentamos desafíos con colaboración y fortalecimos nuestro compromiso con la seguridad pública, la vitalidad económica y las iniciativas para mejorar la calidad de vida. Sobre todo, 2025 destacó la resiliencia y el espíritu de nuestros residentes, voluntarios, negocios y personal, recordándonos que cuando trabajamos juntos, nuestra comunidad sigue prosperando. Brindemos por seguir construyendo sobre este impulso en el año que viene.

Al entrar en el año 2026, quiero expresar mi más sincero agradecimiento a nuestra Gerente del Pueblo, Juliana Maller, quien se retira. Después de 13 años de servicio dedicado a nuestra comunidad. Su liderazgo constante, su profundo compromiso con el servicio público y su enfoque inquebrantable en la mejora la calidad de vida de nuestros residentes ha dejado un impacto duradero en nuestra Aldea. En nombre de la Junta de la Aldea, nuestro personal, Y a toda la comunidad, gracias Juliana por tu profesionalismo, visión y tantas contribuciones. Te deseamos lo mejor en esta nueva etapa.

y expresar nuestro sincero agradecimiento por un trabajo excepcionalmente bien hecho.

En diciembre, el pueblo aprobó con éxito un presupuesto equilibrado para el próximo año fiscal, una vez más sin aumentar los impuestos a la propiedad. Esto refleja nuestra gestión cuidadosa de los fondos públicos, la planificación estratégica a largo plazo y el arduo trabajo de nuestro dedicado personal. Al priorizar los servicios esenciales e invertir de manera inteligente en nuestra infraestructura,

Junta Directiva

Hemos mantenido la estabilidad financiera mientras aliviarnos la carga para nuestros residentes. Este enfoque responsable nos deja en buena posición para las oportunidades y desafíos que vienen.

Estoy muy orgulloso de que nuestro Pueblo no haya pedido dólares adicionales a los propietarios de viviendas para mantener sus operaciones en los últimos 10 años. No sé cómo vamos a continuar con esta iniciativa dado el aumento de las demandas de nuestros Legisladores Estatales que imponen mandatos no financiados al Pueblo, sin cubrir esos costos. Nuestro Fondo de Distribución del Gobierno Local (LGDF) no está cubriendo los costos de los nuevos mandatos para nuestra Municipalidad. Seguiremos abordando este déficit con nuestros legisladores.

Este año, el Pueblo celebrará con orgullo el 250° Aniversario de los Estados Unidos. Nuestro equipo está explorando activamente oportunidades para honrar este hito. También me enorgullece que nuestro

La Junta del Pueblo refleja la diversidad de nuestra comunidad, incluyendo tres miembros veteranos que han servido a nuestro país con honor. Como municipio, seguimos comprometidos a apoyar y contratar a veteranos. Como verás en la contraportada, una vez más recibimos el Premio Medalla HIRE Vets.

Finalmente, sigue siendo un placer para mí representar al pueblo de Hanover Park, nuestra ciudad natal. ¡No podríamos hacerlo sin ustedes! Tómense el tiempo para ofrecerse como voluntarios y retribuir a nuestra maravillosa ciudad, ya sea en las escuelas, iglesias o ayudando en el campo de juego. Somos una Aldea que cree que todos los jóvenes tendrán esperanza y alcanzarán el éxito sin excepción. ¡Juntos estamos encontrando maneras de creer en nuestra juventud y juntos podemos hacer una diferencia en Hanover Park!

Alcalde Rodney Craig



Troy Albuck



Yasmeen Bankole



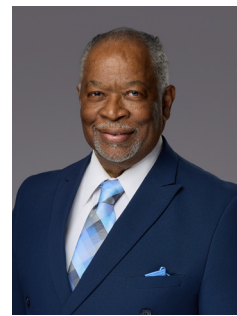
Jenni Broccolino



Liza Gutierrez



Jon Kunkel



Herb Porter

Esquina de la Secretaria



Kristy Merrill
Village Clerk

La comunidad brilla en la celebración anual del encendido del árbol

Gracias a todas las familias—y a Santa Claus—que se unieron a nosotros en la Ceremonia de Iluminación del Árbol en Ontarioville Plaza. Este fue mi cuarto año coordinando el evento, y realmente disfruto planificar esta celebración gratuita y familiar cada año.

Un sincero agradecimiento al Club de Leones por proporcionar chocolate caliente y galletas, a nuestros talentosos pintacaritas, a AMJ por los paseos en tren, a “Zoo to You” por traer los renos en vivo, y a nuestro increíble Departamento de Obras Públicas por su trabajo en la decoración, el árbol y las luces. Este evento no sería posible sin su apoyo.

El encendido del árbol se ha convertido en una tradición navideña apreciada por mi propia familia, y me siento honrado de compartirla con la suya. Fue una manera maravillosa de dar la bienvenida a la magia de la temporada y traer un poco de la tan necesaria alegría a nuestra comunidad. ¡Les deseo a todos bendiciones y un muy Feliz Año Nuevo!

Nuestro equipo de Eventos Especiales ya espera con entusiasmo un emocionante 2026 mientras nos preparamos para celebrar el 250º aniversario de los Estados Unidos. ¡Estamos ansiosos por ofrecerles aún más diversión familiar el próximo año!

2025 Tree Lighting



Hi-Lighter

Enero/Febrero 2026 Edición

The Hi-Lighter is published bi-monthly
by the Village of Hanover Park
2121 W. Lake Street
Hanover Park, IL 60133

Números de Teléfono Importantes: Policía, Bomberos y Ambulancia: 9-1-1

Numero Principal.....630.823.5600
Informacion Policia630.823.5500
DeptObrasPublicas.....630.823.5700
Desarollo Comunitarios...630.823.5780
DepartamentodeFinancia....630.823.5790
Departamento de Agua.....630.823.5799
DepartamentodeBomberos...630.823.5800
DeptdeInspecciones...630.823.5860
Fax Dept de Policia ..630.823.5499
Fax Obras Publicas.....630.823.5704
Fax Municipio.....630.823.5786

Línea directa de control de códigos
630.823.5572

Reuniones de la Junta del Pueblo: Las reuniones se llevan a cabo el primer y tercer jueves de cada mes a las 7:00 p.m. en el Edificio Municipal, 2121 W. Lake Street. Se invita al público a asistir.

Llame a la Oficina del Secretario del Pueblo al 630-823-5601 o visite nuestro sitio web para conocer las fechas, horarios y ubicaciones de las siguientes reuniones programadas regularmente:

- Comité de Inclusión Cultural y Diversidad
- comisión de desarrollo
- Comité Desarrollos Economicos
- Comité Ambiental
- Comité Historica
- Comité Ciudad hermanas
- Comité Eventos Especial
- Comité de Veteranos

¿Está interesado en formar parte de uno?
Llame al 630-823-5609.

Horas de toque de queda: Para menores de 17 años - 10:00 p.m. de domingo a jueves 11:00 p.m. los viernes y sábados.

Vigilancia del vecindario: ¿Te interesa ser capitán de bloque de la Vigilancia del Vecindario? Llame al 630.823.5635 para más información.

Si tienes preguntas o inquietudes sobre los servicios del pueblo, llama al 630.823.5600.

www.hpil.org



¡Gracias y hasta pronto, gerente del pueblo Maller!

Después de 13 años de servicio dedicado a nuestra comunidad, la gerente del pueblo, Juliana Maller, se retira. Desde que se unió al pueblo en 2012, ha jugado un papel clave en guiar a nuestra comunidad a través del crecimiento, los desafíos y numerosos logros, dejando un legado duradero que beneficiará a los residentes durante muchos años.



Thank you

A lo largo de su mandato, Juliana ha sido fundamental en la supervisión de la mejora de la infraestructura local y la expansión de los programas y servicios del pueblo hasta garantizar que el Pueblo opere de manera eficiente y transparente. Su liderazgo ha fortalecido la estabilidad financiera del Pueblo, fomentado relaciones positivas con los residentes y las empresas, y apoyado a nuestro personal en la prestación de servicios excepcionales.

Más allá de los logros profesionales, Juliana ha sido una presencia visible y accesible en la comunidad: asistiendo a eventos, interactuando con los residentes y

demostrando un compromiso genuino para hacer de nuestro Pueblo un lugar mejor para todos. Su dedicación, visión y guía constante han ganado el respeto y la admiración de colegas, funcionarios electos y ciudadanos por igual.



Mientras Juliana se prepara para comenzar este nuevo capítulo, la aldea expresa agradecimiento sincero por sus años de servicio, liderazgo y amistad. Ella deja atrás una comunidad más fuerte y vibrante, y sus contribuciones serán recordadas y apreciadas por generaciones.

Listo para el invierno: Cómo mantener las aceras y protegerte mientras paleas

Mantenimiento de aceras

La temporada de invierno trae muchos desafíos relacionados con el clima para los residentes. La Unidad de Cumplimiento del Código de Hanover Park quiere recordar a los residentes que los propietarios o inquilinos de locales que dan a las aceras deben quitar la nieve después de dos pulgadas de caída de nieve. La ordenanza también requiere que todas las aceras estén razonablemente libres de hielo. Se puede esparcir arena o sal en las aceras para tratar el hielo. Ayúdanos a hacer que el invierno sea seguro para todos los residentes.

Consejos de seguridad para palear nieve

- Calienta antes de empezar: tómate 5-10 minutos para activar los músculos y estirarte.
- Vístete adecuadamente: ropa en capas, guantes impermeables, botas con tracción y se recomienda el uso de gorros.
- Usa el equipo adecuado: palas ergonómicas y livianas reducen el esfuerzo en la espalda tension
- Usa la técnica adecuada: levanta con las piernas. Empuja la nieve en lugar de levantarla (si es posible) Evita girar al palear.
- Tómate descansos y mantente hidratado.
- Sé consciente de tu corazón: si tienes problemas cardíacos, consulta a tu médico proveedor antes de palear.

Si tiene alguna pregunta sobre las responsabilidades relacionadas con la nieve, por favor comuníquese con la Oficina de Cumplimiento del Código al 630-823-5570.

La junta del pueblo aprueba el presupuesto anual 2026

El 4 de diciembre de 2025, la Junta del Pueblo de Hanover Park aprobó el Presupuesto Anual para el Año Fiscal 2026, que establece los gastos autorizados y las fuentes de ingresos desde el 1 de enero de 2026 hasta el 31 de diciembre de 2026. Por décimo año consecutivo, el presupuesto se aprobó sin ningún aumento en el impuesto a la propiedad (0%).

Este presupuesto mantiene los servicios del Pueblo que los ciudadanos y la comunidad empresarial de Hanover Park esperan. El presupuesto está diseñado para proporcionar una visión integral de las actividades financieras del Pueblo durante los próximos doce meses. Es un presupuesto equilibrado que cumple con las políticas de saldo de fondos del Pueblo. El presupuesto del Año Fiscal 2026 también refleja los esfuerzos del Pueblo por diversificar los ingresos.

El presupuesto incluye un aumento en la tarifa de agua y alcantarillado del 4,50% por año durante los próximos dos (2) años, además de cambiar el cargo por servicios de infraestructura según el tamaño del medidor, con un aumento del 8,00% por año durante los próximos dos (2) años. El aumento entrará en vigor con la facturación del 1 de enero de 2026. Este aumento ayudará a financiar la renovación de la infraestructura de agua y alcantarillado. Nuestra infraestructura actual ya ha superado su vida útil de 50 años.

El presupuesto incluye la continuación del Proyecto de Reasfaltado/Reconstitución de Carreteras y la continuación del proyecto de reemplazo de la red de agua con \$25 millones durante cinco (5) años, que comenzó en 2024. Es una inversión importante en el reemplazo de la red de agua en el Pueblo y utiliza el programa de Illinois.

Programa de Préstamos para el Suministro Público de Agua de la Agencia de Protección Ambiental (IEPA).

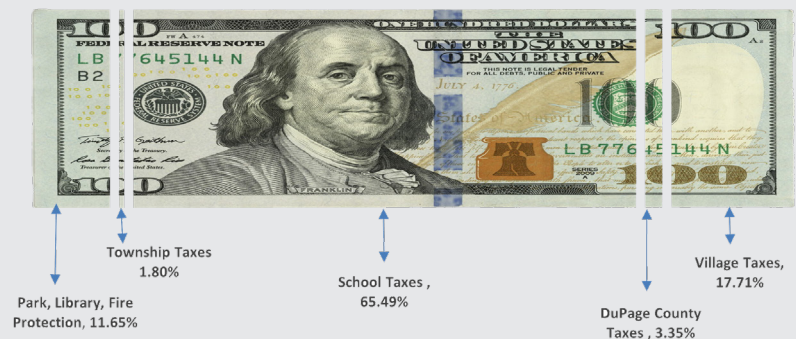
Con el apoyo de subvenciones y otros fondos adicionales, el Pueblo construirá el sendero Country Farm Road y dos caminos de uso múltiple, uno a lo largo de Lake Street y otro a lo largo de Irving Park Road. Además, se llevarán a cabo las mejoras de la Fase 2 en el Centro del Pueblo, que incluyen un sendero que conecta la estación de Metra con el parque Ontarioville, una chimenea, asientos al aire libre y otras características interactivas.

El libro completo del presupuesto se puede ver en el sitio web del Pueblo en www.hpil.org.

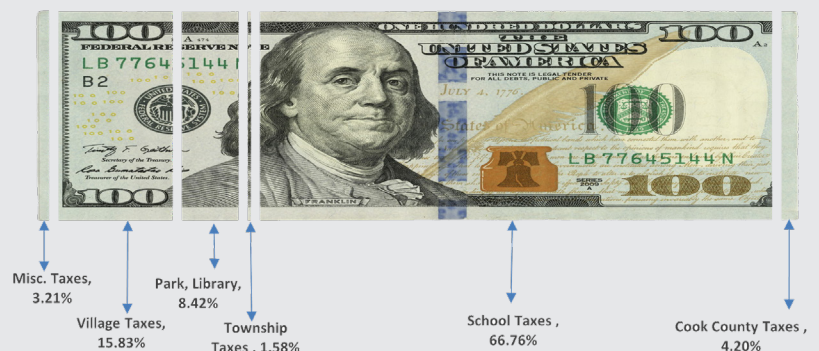
¿A dónde van tus impuestos de propiedad?

El pueblo de Hanover Park está ubicado dentro de dos condados: Cook y DuPage. Los impuestos a la propiedad que pagan los residentes de Hanover Park van a varios organismos recaudadores. La factura de impuestos de un propietario incluye impuestos que se destinan a distintas jurisdicciones que apoyan diversas funciones públicas.

La factura de impuestos del condado de DuPage 2024 (pagada en 2025), que es representativa de una factura promedio para un propietario en Bloomingdale y el municipio de Wayne, incluye impuestos de diferentes jurisdicciones. Los impuestos a la propiedad pagados por los residentes de Hanover Park en el condado de DuPage van a varios organismos recaudadores. Por cada dólar de impuestos a la propiedad que paga un residente de Hanover Park, el 17.71 % (municipio de Bloomingdale) va al Pueblo.



La factura de impuestos del Condado de Cook 2024 (pagada en 2025), que representa una factura promedio para un propietario en Schaumburg y el municipio de Hanover, incluye impuestos de diferentes jurisdicciones. Los impuestos a la propiedad pagados por los residentes de Hanover Park en el Condado de Cook van a múltiples organismos recaudadores. Por cada dólar de impuesto a la propiedad pagado por un residente de Hanover Park, el 15.83% (municipio de Schaumburg) va al pueblo.



Planificando el futuro del pueblo: aprobado el Plan Estratégico 2026-2029

Después de un extenso proceso de 11 meses, la Junta de Síndicos del Pueblo aprobó el Plan Estratégico 2026-2029 el 4 de diciembre. En enero, el Pueblo se asoció con el Centro de Estudios Gubernamentales de la Universidad del Norte de Illinois (NIU-CGS) para facilitar una actualización del plan estratégico plurianual del Pueblo.

NIU-CGS realizó una encuesta comunitaria con muestra aleatoria y estadísticamente significativa. Esta encuesta recopiló información de los residentes para evaluar la calidad de vida, la satisfacción con los servicios del Pueblo y las prioridades de los residentes. Estos hallazgos ofrecieron una valiosa visión de las perspectivas de los residentes y ayudaron en las discusiones de establecimiento de objetivos durante el proceso de planificación estratégica.

Este Plan Estratégico describe cinco áreas prioritarias estratégicas: Salud Financiera, Desarrollo y Reurbanización Económica Enfocados, Mantener y Mejorar la Infraestructura, Imagen e Identidad Comunitaria, y Gobernanza Efectiva. Dentro de estas áreas prioritarias, se han elaborado objetivos específicos y acciones concretas para guiar a la Villa en el logro de sus metas generales.

El Plan Estratégico aprobado reafirma la misión del Pueblo de ser reconocido como una gran comunidad para vivir, visitar, trabajar y hacer negocios. Servirá como una hoja de ruta para la planificación futura y la toma de decisiones dentro del Pueblo. Para ver el plan completo, visite nuestro sitio web.

Nuevos negocios 2025

Nos complace compartir que Hanover Park dio la bienvenida a 27 nuevos negocios, incluidos 12 nuevos restaurantes que aportan aún más sabor y variedad a nuestra comunidad. Estos nuevos establecimientos reflejan la continua fortaleza y diversidad de la Aldea Global de Estados Unidos.

Nuestras pequeñas empresas son vitales para nuestra comunidad. A medida que nos acercamos al nuevo año, animamos a todos a comprar y comer local. Cada compra, grande o pequeña, ayuda a que nuestra comunidad se mantenga fuerte. ¡Brindemos por un crecimiento continuo en 2026!

BEAUTY & HEALTH

Brow Art Salon & Spa – 1230 Lake

Jin Spa – 1260 Bamberg

OFFICE/WAREHOUSE

BorgWarner Transmission Products
– 5800 Turnberry

Meineke Car Care Center – 1655 Irving
Park Rd.

Midas Administrative Office – 1300
Greenbrook #206

RESTAURANTS & SWEETS

Alfredo's Pizza & Pasta – 2426 Army Trail

Backstreet BBQ & Sushi – 1555 Irving
Park Rd.

BBQ Land – 1234 Lake

Chicago Pros – 7310 Barrington

Chipotle – 1720 Lake

Crave Café & Restaurant – 1053 Lake

Ke Chido – 1509 Irving Park Rd.

La Michoacana Premium – 1300 Irving
Park Rd.

Raki Restaurant – 5678 Arlington

Real La Michoacana – 2103 Irving Park
Rd.

Rich Paan House – 2442 Army Trail

The Halal Steakhouse – 2020 Army Trail

RETAIL

Fleet Pro Parts & Tires – 6250 Church

Florena & Co. Flower Boutique – 7201
Olde Salem

Unique Beauty Queen Fashion – 7215
Olde Salem

SERVICES

20Twenty Design – 4525 Turnberry

Acapun Institute – 1645 Irving Park #106

DHL Express – 2160 Lake

Lopez & Sanchez – 1300 Greenbrook
#200

Megenta Home Care – 1300 Greenbrook
#B9

Next Level Insurance Agency – 1300
Greenbrook #100

small business
SPOTLIGHT



Los 2 Brothers Mexican Restaurant
2011 Irving Park Rd.
Hanover Park
630-372-9462

Los 2 Brothers es un restaurante familiar de San Francisco de Asís, Municipio de Atotonilco, Jalisco. Con sus tortillas frescas y hechas a mano, queridas recetas familiares antiguas y un ambiente auténtico, cada bocado es una celebración de la tradición y la excelencia mexicanas.

Disfruta de los ricos y auténticos sabores de Jalisco con nuestros platos hechos a mano. Su menú incluye cenas de tamaño generoso con carne asada, bistec, cerdo y camarones, acompañadas de arroz y frijoles. ¿Quieres darle un toque picante a tu comida? ¡Prueba sus fantásticas fajitas: bistec, pollo, camarones y combinaciones! Si los mariscos son tu favorito, Los 2 Brothers ofrece platos con camarones, tilapia, pargo rojo e incluso ¡Aguachile! Sí... también tienen burritos (14 para elegir) y tortas (15 para elegir), ¡guau! ¡Incluso hay varios platillos llenos de sabor de Birria (cabra) en el menú! Las ensaladas también son una opción o puedes calentarte con una de sus sopas contundentes durante el frío. ¡Completa tu comida con una margarita, un mojito, sangría o piña colada de su bar de servicio completo!

¡Los 2 Brothers está abierto TODOS LOS DÍAS!

Se ofrecen servicios de entrega y catering para tu próxima fiesta o evento.





Reuniones del Equipo de Respuesta del Área (ART) 2026

El Departamento de Policía de Hanover Park está trabajando para fortalecer las relaciones con la comunidad para mejorar la labor policial. Esta estrategia se llama Equipos de Respuesta por Área (ART).

ART implica asignar oficiales como representantes de área a lo largo del año. Cada área también cuenta con un supervisor asignado que es responsable del delito que ocurre y de los oficiales asignados a la respectiva área.

Cada área tiene un total de cuatro oficiales asignados, dos para el turno diurno y dos para el nocturno. Se anima a los residentes a llamar a los Sargentos de su Área si tienen cualquier problema o preocupación en su vecindario. Esto no reemplaza el Sistema de Emergencias 9-1-1. Si tienes una emergencia, por favor marca 9-1-1.

El departamento organizará reuniones trimestrales de ART, invitando a la participación de todas las áreas de ART. Los residentes tendrán la oportunidad de discutir temas y preocupaciones de su zona, al mismo tiempo que se mantienen informados sobre lo que pasa en el Pueblo y en el departamento de policía. Los detalles de las reuniones se compartirán con anticipación en la página de Facebook de la Policía de Hanover Park. Cada sargento de área de ART liderará una reunión a lo largo del año. Estas presentaciones se transmitirán en vivo en la página de Facebook del Departamento de Policía para quienes quieran verlas desde casa. Se anima a los espectadores a enviar preguntas o comentarios, los cuales serán monitoreados por un supervisor. Además, al día siguiente, se llevará a cabo una reunión de ART en español a la misma hora y lugar para nuestra comunidad de habla hispana.

Recuerda, la policía comunitaria significa que todos trabajemos juntos para mejorar tu vecindario. ¡Ven y únete a nosotros!

Las fechas de las reuniones de ART de 2026 son las siguientes:

Enero 14 @ 7:30 p.m. (Sgt. Cortese)

Enero 15 @ 7:30 p.m. (Español)

Abril 15 @ 7:30 p.m. (Sgt. Lawler)

Abril 16 @ 7:30 p.m. (Español)

Julio 15 @ 7:30 p.m. (Sgt. Palace)

Julio 16 @ 7:30 p.m. (Español)

Octubre 14 @ 7:30 p.m. (Sgt. Hosea)

Octubre 15 @ 7:30 p.m. (Español)

Noticias desde el Sofá: Nuevo Año, Comunidad Más Fuerte, Tú Más Saludable

A medida que pasa el calendario, muchos de nosotros reflexionamos sobre el año que pasó y establecemos intenciones para el año que viene. En la Village animamos a los residentes a aprovechar este momento como una oportunidad para enfocarse en el crecimiento personal, la participación en la comunidad y el bienestar general.

Prioriza la salud y el bienestar

Una comunidad saludable comienza con personas saludables. Ya sea aprovechando los parques locales, los senderos para caminar, los programas recreativos o las clases de fitness patrocinadas por el pueblo, los pequeños pasos pueden hacer una gran diferencia tanto en la salud física como mental. Puedes considerar comprometerte a moverte más, comer bien o simplemente pasar tiempo al aire libre en la naturaleza.

Involúcrate en la comunidad

Un "nuevo tú" también puede significar estar más conectado. Ser voluntario, asistir a eventos del pueblo o unirse a grupos vecinales fortalece tanto las conexiones personales como la comunidad en general. Hay innumerables formas de contribuir, ya sea ayudando en una limpieza local, participando en un evento de temporada o apoyando a los negocios locales.

Aprende Algo Nuevo

El crecimiento a menudo proviene de la exploración y el aprendizaje. Muchos programas municipales ofrecen oportunidades para desarrollar habilidades y enriquecerse: artes y manualidades, talleres educativos o clases comunitarias. Probar algo nuevo puede despertar la creatividad.

aumentar la confianza e incluso presentarte a nuevos amigos.

Establece Intenciones para la

El Año Nuevo también es un excelente momento para pensar en cómo puedes ser un participante activo en el gobierno local. Asiste a reuniones del pueblo, aporta ideas en iniciativas de planificación comunitaria o comparte sugerencias para mejorar los servicios locales. Cada voz cuenta, y tu participación ayuda a fortalecer el pueblo.

Pequeños cambios, gran impacto

Recuerda, la transformación personal no tiene que ser drástica. Incluso acciones pequeñas y constantes, como elegir caminar por una ruta diferente, conectarte con los vecinos o dedicar unas horas al voluntariado, pueden crear un efecto dominó que beneficie tanto a ti como a la comunidad.

Este año, el Pueblo invita a los residentes a abrazar el espíritu de renovación. Enfóquense en su salud, su crecimiento y sus conexiones, y siéntanse orgullosos de contribuir a una comunidad próspera y vibrante. Un 'Año Nuevo, Tú Nuevo' no se trata solo de metas individuales, sino de fortalecer los lazos que hacen de nuestro pueblo un excelente lugar para vivir.



1951 Ontarioville Road: Una historia notable

Escrito por Lisa Mueller, Poplar Creek Public Library Local History Librarian



El edificio de tres pisos que actualmente alberga The Prairie Station Pub & Grill, en 1951 Ontarioville Road, ha tenido una vida larga y rica. Ahora un bar y parrilla, comenzó como una lechería.

Los agricultores llevaban su leche a Ontarioville para que fuera enviada en tren (las vías del tren se colocaron en 1873), y estos agricultores establecieron una lechería. Este negocio comenzó alrededor de 1873 y fue propiedad de Sidney Wanzer, un nombre que quizás reconozcas por su compañía lechera en Chicago.

Después de funcionar como una lechería durante varios años, el edificio se convirtió en una taberna. Se anunciaba como un “Salón de Refrescos” en 1925, probablemente debido a la Prohibición. Después de la taberna de Edward Feuerhaken, quizás recuerdes haber ido a Hank & Bob’s, Tony & Maria’s, Brixie’s o Billy D.’s.

Puedes encontrar más información sobre la historia de Hanover Park visitando la colección de la Biblioteca Pública Poplar Creek en pclub.org/localhistory. Envía un correo electrónico a history@pclub.org o llama al (331) 808-3535 si tienes alguna pregunta de investigación. Nuestro sitio web comparte imágenes proporcionadas por el Comité Histórico de Hanover Park. Si estás interesado en ayudar a preservar la historia de Hanover Park, el Comité Histórico se reúne en el Ayuntamiento cada cuarto martes del mes.

THE VILLAGE OF HANOVER PARK SISTER CITIES COMMITTEE AND FRIENDS OF SISTER CITIES ARE PLEASED TO HOST

BLACK HISTORY MONTH

YOU ARE CORDIALLY INVITED TO OUR BLACK HISTORY MONTH PROGRAM

Leadership, Civility, and Civic Engagement

SATURDAY, FEBRUARY 21, 2026
9:00 AM TO 12:00 PM

MY CELEBRATION PARTY ROOM
1190 LAKE ST., HANOVER PARK, IL

Table \$150.00 (8 person)
Tickets \$20.00 (per person)

Breakfast will be provided.

Tickets are available for purchase through Friends of Sister Cities Hanover Park 501(c)(3).
Email: friendsofsistercitieshp@gmail.com

For more information
sistercities@hpiil.org
630-823-5577

FREE

SCHOOL YEAR DROP-IN

OPEN TO GRADES 5-12!

Come hang out after school, play games, enjoy snacks, get homework help, and make new friends in a welcoming, teen-led space.

NO SIGN-UP NEEDED! JUST DROP IN!

DROP-IN
TUES - THURS
2:30 - 6:00PM

HW CAFE & TUTORING
WEDNESDAY
2:00 - 6:00PM

1211 CATALINA DR. HANOVER PARK, IL
INSIDE GREENBROOK TANGLEWOOD COMMUNITY CENTER

Comienza tu año priorizando la seguridad contra incendios en el hogar: Una guía completa para planificar la evacuación



En caso de un incendio doméstico, la preparación anticipada es fundamental para garantizar la seguridad de su hogar. Los incendios pueden propagarse con una rapidez alarmante, dejando tan solo uno o dos minutos para una escapatoria segura una vez que suenen las alarmas de humo.

Pasos clave para una planificación efectiva de evacuación en caso de incendio:

- 1. Desarrolla un Plan Familiar:** Reúne a todos para crear un plan de escape detallado. Recorre tu hogar, identificando todas las salidas y rutas de escape posibles. Para los hogares con niños, se recomienda dibujar un plano de la casa que indique dos salidas (ventanas y puertas) desde cada habitación, junto con la ubicación de los detectores de humo.
- 2. Instalar y mantener detectores de humo:** Instala detectores de humo interconectados en cada dormitorio, fuera de cada área de descanso separada y en cada nivel de la casa. Los detectores interconectados hacen que si uno suena, todos suenen, avisando antes de que pase algo.
- 3. Rutas de escape claras y accesibles:** Revisa regularmente que las rutas de escape estén libres de obstáculos y que todas las puertas y ventanas se puedan abrir con facilidad.
- 4. Establecer un lugar de encuentro exterior:** Elige un lugar seguro y designado para reunirte, a buena distancia de tu casa (por ejemplo, la casa de un vecino o un poste de luz). Marca este lugar en tu plan de escape.
- 5. Asegúrate de que los números de tu casa sean visibles:** confirma que el número de tu calle se vea claramente desde la carretera para ayudar al personal de emergencia a encontrar tu hogar rápidamente.
- 6. Memoriza los números de emergencia:** cada Un miembro del hogar debe conocer el número de teléfono de emergencia del departamento de bomberos para llamar desde un lugar seguro una vez que esté afuera.
- 7. Asistir a Personas Vulnerables:** Asignar individuos para ayudar a bebés, adultos mayores o miembros de la familia con limitaciones de movilidad durante un simulacro de incendio y una emergencia real, una persona de respaldo.
- 8. Seguridad de la barra de seguridad:** Si tu casa tiene Barras de seguridad, asegúrate de que tengan dispositivos de liberación de emergencia por dentro para poder salir de inmediato.
- 9. Informar a los invitados y practicar lejos de Hogar:** Comparte tu plan de escape en caso de incendio con tus invitados. Cuando te quedes en otro lugar, pregunta por su plan y ofréceles ayuda para crear uno si no lo tienen, especialmente importante para los niños en pijamadas.
- 10. Practique Regularmente:** Realice simulacros de incendio en el hogar Realicen simulacros de escape al menos dos veces al año, haciéndolos lo más realistas posible. Verifiquen si todos se despiertan con la alarma de humo y asignen a alguien para despertar a los que no lo hagan.
- 11. Escapedesdeelsegundopiso:** Paracasadedospisos,todoslosmiembrosdela familiadeberíanpoderescapardesdelas habitacionesdelsegundopiso.Consideraescaleras deescape,practicasuusodesdeunaventanadel primerpisosupervisióndeunadultoyguárdalas enunlugaraccesible.
- 12. Gatea Bajo el Humo:** Práctica Agacharse y desplazarse por el humo hacia su salida, ya que el aire más seguro se encuentra cerca del suelo. Cerrar las puertas al salir puede ralentizar la propagación del fuego.
- 13. “Sellarpara la seguridad”(Edificio de gran altura/ Residentes de apartamentos:** Si no pueden escapar, practiquen encerrarse cerrando puertas, sellando rendijas con cinta o toallas, y abriendo las ventanas por arriba y abajo. Llamen al departamento de bomberos y señalen su ubicación.
- 14. Una vez que salgas:** nunca vuelvas a entrar Edificio en llamas. Informe al despachador del departamento de bomberos si falta alguien; los bomberos están equipados para rescates.

Siguiendo estas pautas y practicando de manera constante tu plan de escape en caso de incendio en casa, aumentas significativamente las posibilidades de que tu familia escape de manera segura en caso de un incendio.

Source: <https://www.nfpa.org/education-and-research/home-fire-safety/escape-planning>

Preparación para el clima frío Consejos para una temporada más segura

Vivir en el Medio Oeste significa que todos conocemos los desafíos que surgen durante los meses de invierno. Fuertes tormentas de nieve, tormentas de hielo y un vórtice polar estacional están a la vuelta de la esquina. ¡Aquí hay algunos consejos para mantener a usted y a su familia seguros!

Este invierno, considere preparar un kit de emergencia para usted y su mascota. La seguridad de las mascotas en invierno puede incluir mantenerlas abrigadas y en interiores, limpiar sus patas después de caminar por áreas con sal y revisar debajo de su automóvil en busca de animales callejeros. A los gatos callejeros les gusta esconderse cerca de los motores calientes para mantenerse cálidos durante los meses de invierno. Asegúrese de mantenerse informado sobre el clima siguiendo la oficina de Chicago del Servicio Meteorológico Nacional para alertas y seguimiento de tormentas. Los sistemas de tormenta pueden variar desde una ligera capa de nieve hasta varios centímetros en un solo día. Visite www.Weather.gov/lot para la oficina de Chicago del NWS.



Reciclaje de árboles de Navidad

Los árboles de Navidad serán reciclados en todo el Pueblo el sábado 3 de enero de 2026 y el sábado 10 de enero de 2026. Los árboles de Navidad recogidos después de estas fechas necesitarán una etiqueta de desechos de jardín. Coloque su árbol de Navidad en la acera y siga estas pautas:

- No pongas los árboles en bolsas de plástico.
- Quita el soporte y todas las decoraciones, incluyendo luces, guirnaldas, oropel y metal (como clavos).
- Deseche las coronas artificiales o naturales en la basura doméstica normal.
- No coloque árboles artificiales en la acera para reciclar.
- Groot Industries recolectará la Navidad árboles con su recolección de basura habitual. Este servicio se proporcionará a las asociaciones de propietarios que reciben servicio regularmente de Groot.

¿Preguntas? Llame al Departamento de Obras Públicas al 630-823-5700 o a Groot Industries al 866-782-5161.

HEALTHCARE PROVIDER CPR (BLS)



2026 CLASS SCHEDULE

All 2026 Scheduled Classes will be
Healthcare Provider (BLS).
Classes are held at Fire Station 15
6850 Barrington Road.
8:00 am - 12:00 pm

January 17	July 18
February 21	August 15
March 21	September 19
April 18	October 17
May 16	November 21
June 20	December 19

HCP CPR Class Fees:
Resident and Non-Resident \$65

To Register for a
class and for
payment options,
click on the QR
code.



For questions about CPR classes, please
contact the Fire Department at
(630)823-5800

Obras Públicas se Prepara para el Invierno: Qué Esperar Esta Temporada

A medida que continúa el invierno, nuestro Departamento de Obras Públicas está listo para mantener nuestras calles, aceras y espacios públicos seguros y accesibles. El control de nieve y hielo es uno de los servicios más visibles que brinda la Villa, y con cada tormenta invernal, nuestros equipos trabajan día y noche para responder a las condiciones cambiantes. Aquí hay una mirada a algunos de los problemas invernales más comunes que abordamos y cómo los residentes pueden ayudar a que nuestra comunidad funcione sin problemas.

Remoción de nieve y hielo

Cada tormenta es diferente, y nuestros equipos de quitanieves priorizan primero las calles principales, las rutas escolares y los puntos de acceso de emergencia. Una vez que esas están despejadas, nos movemos a las áreas residenciales. No olvides que los callejones sin salida se contratan a empresas externas, así que diferentes equipos se encargarán de la nieve allí. Durante tormentas intensas o consecutivas, puede que a los equipos les tome más tiempo llegar a todas las calles. Los residentes pueden ayudar moviendo los vehículos fuera de la vía durante los eventos de nieve y respetando las restricciones de estacionamiento señaladas.

Aviso de seguridad: Fuerte de nieve Aunque animamos a disfrutar del invierno, construir fuertes de nieve en vías, aceras o calles sin salida está estrictamente prohibido debido a los riesgos de seguridad. La visibilidad suele ser baja durante el paso de quitanieves, y los conductores podrían no ver a los niños jugando en montones de nieve cerca de la calle. Para cuidar de nuestras familias, por favor limiten el juego a los patios y áreas alejadas de la calle.

Buzones y daños en el césped de la acera A pesar de los mejores esfuerzos de nuestros conductores, ocasionalmente los buzones o el césped de la acera pueden resultar dañados durante las operaciones de remoción de nieve. Si esto sucede, animamos a los residentes a contactar a Obras Públicas para que podamos evaluar y solucionar el problema.

Instalar un buzón resistente y bien colocado también puede ayudar a minimizar los daños durante fuertes nevadas.

Preocupaciones sobre Aguas Pluviales y Drenaje

Los ciclos de congelación y descongelación durante el invierno pueden obstruir los desagües pluviales con hielo y escombros, lo que puede provocar inundaciones localizadas en las calles. Nuestros equipos trabajan para mantener limpios los sumideros, y apreciamos a los residentes que adoptan el desagüe cercano a su hogar para ayudar a prevenir la acumulación de agua y la recongelación. Si no puede despejar físicamente el desagüe de nieve, por favor llame al Departamento de Obras Públicas al 630-823-5700 y comuniquenos que un desagüe está obstruido y podría causar inundaciones.

Emergencias de Agua y Alcantarillado

Las bajas temperaturas pueden causar tuberías congeladas, interrupciones en el servicio de agua y problemas en el alcantarillado. Nuestro equipo de servicios públicos está siempre listo durante toda la temporada para responder rápidamente a cualquier emergencia. Se recomienda a los residentes aislar las tuberías expuestas, dejar un flujo lento de agua durante el frío extremo y reportar cualquier problema repentino en el servicio. Si tu hogar suele tener tuberías congeladas, deberías revisar bien el aislamiento de la casa, o si algo ha cambiado. ¿Se ha dejado una ventana del sótano abierta? ¿Hay alguna corriente de aire desconocida? Cualquier situación que provoque tuberías congeladas debe solucionarse de inmediato.

Mantente Informado

La comunicación es clave durante el clima invernal. La aldea seguirá compartiendo actualizaciones a través de nuestro sitio web, redes sociales y alertas cuando se pronostiquen tormentas importantes. Animamos a los residentes a mantenerse informados sobre las operaciones de despeje de nieve, las restricciones de estacionamiento y recordatorios de seguridad durante toda la temporada.



HANOVER PARK RECEIVES 2025 HIRE VETS MEDALLION AWARD FROM THE U.S. DEPARTMENT OF LABOR



U.S. Secretary of Labor Lori Chavez-DeRemer recognized the Village of Hanover Park as one of the 888 recipients of the 2025 HIRE Vets Medallion Award. Hanover Park is proud to have earned the Gold Award for the 6th consecutive year. The Honoring Investments in Recruiting and Employing American Military Veterans Act (HIRE Vets Act) Medallion Program is the only federal award program that recognizes employers who successfully recruit, hire, and retain veterans.

Mayor Craig stated, "I am so proud of this award. Hanover Park prides itself on hiring Veterans. Veterans bring so much to our workforce and serving our community."

Hanover Park joins 887 other companies from 49 states, plus the District of Columbia, who have shown a commitment to hiring veterans, but also ensuring that they have a long-term career and growth plan that uses the diverse skills they acquired through their military service. Hanover Park is one of only 3 municipalities in Illinois to receive this honor.

Recipients of the 2025 HIRE Vets Medallion Award meet rigorous employment and veteran integration assistance criteria, including veteran hiring and retention percentages; availability of veteran-specific resources; leadership programming for veterans; dedicated human resource efforts; pay compensation and tuition assistance programs for veterans.



2121 W. Lake St., Hanover Park, IL 60133
www.hpil.org

Oficiales Electos

Presidente del Pueblo - Rodney S. Craig

Secretaria - Kristy Merrill

Troy Albuck, Trustee
Jennifer Broccolino, Trustee
Yasmeen Bankole, Trustee
Liza Gutierrez, Trustee
Jon Kunkel, Trustee
Herb Porter, Trustee

PRSRTSTD
ECRWSS
U.S. POSTAGE
PAID
HANOVER PARK, IL
PERMIT NO. 353

ECRWSS

Postal Patron Local
Hanover Park, IL 60133